

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Personel Genel Müdürlüğü

Sayı : 82084579/427/2055
Konu : Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu

16/01/2018

..... CUMHURİYET BAŞSAVCILIĞINA

İlgi : (a) Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğünün 10/01/2018 tarihli ve E.265/3574 sayılı yazısı.
(b) Dışişleri Bakanlığı Protokol Genel Müdürlüğünün 29/11/2017 tarihli ve 2017/13100342 sayılı yazısı.

Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu Doğu Avrupa ve Orta Asya Bölgesel Ofisi çalışanı iken iş akdi feshedilen Mahmut Nezih TAVLAŞ tarafından fon aleyhine açılan işe iade ve tazminat davası neticesinde Dışişleri Bakanlığı ve Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü ilgi (a) ve (b) yazıları ile; Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında İstanbul, Türkiye'de Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu Doğu Avrupa ve Orta Asya Bölgesel Ofisi Kurulması Hakkında Anlaşmanın" "Ofisin Dokunulmazlığı" Başlıklı 5 inci maddesi 6 ncı bölümünün (a) bendinde **Ofis, Ofisin mal varlığı ve varlıkları, belirli bir olayda Sözleşmeye uygun olarak muafiyetlerden feragat edildiği haller hariç olmak üzere, nerede olursa ve elinde tutan kim olursa olsun her türlü hukuki süreçten muaf olacağı**nın düzenlendiği ve Türkiye Cumhuriyeti Anayasasının 90 ıncı maddesinin son fıkrasındaki "Usulüne göre yürürlüğe konmuş milletlerarası anlaşmalar kanun hükmündedir." düzenlemesi gereğince mahkeme kararının BMNF Türkiye Temsilciliğinin mal varlıklarının veya banka hesaplarının haciz edilmesi suretiyle uygulanması olasılığının anılan kuruluşun Ülkemiz tarafından kabul edilen ayrıcalık/ bağımsızlıkların ihlal edilmesi anlamına geleceği bu durumun BM ile ilişkilerimize ciddi zarar verebileceği ve bir çok BM kuruluşuna ev sahipliği yapan Ülkemizin uluslararası hukuk çerçevesindeki yükümlülüklerini yerine getirmediği şeklinde bir algı yaratabileceği bildirilmiştir.

Bu itibarla, gerek tüm hukuki süreçlerden muaf olduğu belirtilen Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu aleyhindeki Ankara 6 ncı İş Mahkemesinin 2015/783 Esas 2016/1033 sayılı kararının icrası için gerekse benzer uluslararası kurumlar aleyhine takip amaçlı icra dairelerine müracaat halinde Uluslararası sözleşmeler gereği hukuki ve icrai süreçlerden muafiyet söz konusu olması ihtimaline binaen işlem yapılmadan önce muafiyet bulunup bulunmadığı konusunda Genel Müdürlüğümüzden ve Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğünden görüş sorularak neticesine göre işlem yapılması hususunda,

Bilgi edinilmesi ile keyfiyetin yargı çevrenizdeki icra ve iflâs dairelerine tebliğini, bilgileri bakımından icra mahkemelerine duyurulması rica ederim.

Ek : 2

*Bu evrak elektronik imza ile imzalanmış ve DYS üzerinden gönderilmiştir. Ayrıca fiziki olarak gönderilmeyecektir.

Vekaletler Cad. No:6 Bakanlıklar 06659 ANKARA
Telefon No: (0 312)414 63 02 Faks No: (0 312)425 40 75
e-posta: pgm@adalet.gov.tr İnternet Adresi : www.adalet.gov.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: S.ÜSTÜNDAĞ
Şube Müdürü
Telefon No: (0312) 414 63 02



T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü
(Hukuk İstinabe ve Müteferrik Bürosu)

Sayı : 42378409-4.6.2198.2015-E.265/3574

10/01/2018

Konu : Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu

PERSONEL GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE

- İlgi : a) Ankara 6. İş Mahkemesinin 20/10/2015 tarih ve 2015/783 Esas sayılı yazısı.
b) Ankara Cumhuriyet Başsavcılığına muhatap 16/11/2016 tarih ve 116321 sayılı yazımız.
c) Dışişleri Bakanlığı Protokol Genel Müdürlüğünün 04/10/2016 tarih ve 11457066 sayılı yazısı.
d) Dışişleri Bakanlığı Protokol Genel Müdürlüğünün 21/10/2016 tarih ve 1525597 sayılı yazısı.
e) Dışişleri Bakanlığı Protokol Genel Müdürlüğünün 21/11/2017 tarih ve 13100342 sayılı yazısı.

Birleşmiş Milletler Nüfus Fonunun (BMNF) Ankara'da kain temsilciliğinde görev yaparken iş akdi sona eren davacı Mahmut Nezih TAVLAŞ'ın davalı Fon aleyhine açtığı ve Ankara 6. İş Mahkemesinin 2015/783 E ve 2016/1033 K sayılı dosyasında davacı lehine davanın kabulü yönünde verilen kararı ile temyiz ve itiraz olmaksızın sonuçlanan işe iade davasına ilişkin olarak ilgi (b) yazımız ile anılan Mahkemeye iletmek üzere Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu'nun yargı bağışıklığını haiz olduğu hususlarına dikkat çekilmişti.

Dışişleri Bakanlığından konuyla ilgili olarak alınan ilgi (c, d ve e) yazıları ve BM Hukuk Ofisinin konu hakkındaki mütalaasının Türkçesinin bir sureti ekte sunulmuştur.

Bilgileri olduğu üzere, Ülkemizin de taraf olduğu BM Şartının 101 inci maddesi, BM çalışanlarının işe alınması esaslarını düzenlemiştir. 10/12/2010 tarih ve 27781 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İstanbul, Türkiye'de Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu Doğu Avrupa ve Orta Asya Bölgesel Ofisi Kurulması Hakkında Anlaşmanın 23 üncü maddesi ise "*BM'nin taraf olduğu ve özel hukuk niteliğindeki sözleşme ve anlaşmazlıklardan ortaya çıkan uyumsuzlukların çözüm yollarının BM tarafından belirleneceğini*" ifade etmektedir. Diğer yandan BM'nin 01/01/2014 tarihinde yayımlanarak yürürlüğe giren BM Çalışanları Düzenlemesinin (Staff Rules) 11 inci bölümünde ise iş nizalarının çözümü için BM'nin kendi iç yapısındaki bazı hukukî mekanizmaların takip edileceğine yer verilmiş olup, Dışişleri Bakanlığı tarafından davacı Mahmut Nezih TAVLAŞ'ın henüz bahse konu yollara başvurmadığı teyit edilmiştir.

BM Şartının 105 inci maddesi ile 13/02/1946 tarihinde kabul edilen ülkemizin de taraf olduğu Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Muafiyetlerine İlişkin Sözleşmenin 2 nci maddesinde BM'nin sahip olacağı ayrıcalık ve bağışıklıklar düzenlenmektedir.

Öte yandan ülkemiz ile BMNF arasında akdedilmiş olan 10/12/2010 tarih ve 27781 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İstanbul, Türkiye'de Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu Doğu Avrupa ve

***Bu evrak e-imza ile imzalanarak DYS üzerinden gönderilmiştir. Ayrıca fiziki olarak gönderilmeyecektir.**

Milli Müdafaa Cad. No: 22 06659 Bakanlıklar /ANKARA- TÜRKİYE

Bilgi için : Hukuk İstinabe Bürosu

e-mail: uhdigm@adalet.gov.tr İnternet: www.adalet.gov.tr



Orta Asya Bölgesel Ofisi Kurulması Hakkında Anlaşmasının " Ofisin Dokunulmazlığı" başlıklı 5 inci maddesinin altıncı bölümünün (a) bendinde, Ofisin malvarlığı ve varlıkları belirli bir olayda Sözleşmeye uygun olarak muafiyetten feragat edildiği haller hariç olmak üzere nerede olursa ve elinde tutan kim olursa olsun Ofisin, her türlü hukuki süreçten muaf olacağı düzenlenmektedir. Aynı Anlaşmanın " Uyuşmazlıkların Çözümü" başlıklı 23 üncü maddesinin otuzuncu bölümünün a/i bendinde de BM' nin taraf olduğu ve özel hukuk niteliğinde sözleşme ve anlaşmazlıklardan ortaya çıkan uyuşmazlıklara ilişkin mutabık kalınan çözüm yolları için düzenlemelerin Birleşmiş Milletler tarafından yapılacağı belirtilmektedir.

Anılan Mahkemenin konuyla ilgili olarak vermiş olduğu kesinleşen kararında ise "*davanın kabulü ile davalı işverence yapılan feshin geçersizliğine ve davacının işe iadesine, davacının işe iadesi için işverene yasal süresi içinde başvurması halinde hak kazanılacak olan ve kararın kesinleşmesine kadar en çok 4 aya kadar doğmuş bulunan ücret ve diğer haklarının davalıdan alınarak davacıya verilmesi gerektiğinin tesbitine, davacının yasal süresi içinde başvurmasına rağmen işverenin süresi içerisinde davacıyı işe başlatmaması halinde tazminat miktarının, fesih sebebi ve davacının çalışma süresi dikkate alınarak takdiren 5 aylık ücret tutarı olarak belirlenmesine*" şeklinde hüküm kurulmuştur.

Dışişleri Bakanlığından alınan ilgi (e) yazıda; anılan Mahkeme kararının 27/09/2017 tarihli bir Nota ile Temsilciliğe iletildiği, konuya ilişkin olarak Birleşmiş Milletler Hukuk Ofisinden New York'taki BM Daimi Temsilciliğine gönderilen Notada özetle; Türkiye'nin uluslararası hukukun öngördüğü yükümlülükleri çerçevesinde Mahkemenin BMNF'nu yargılama yetkisi olmadığı, BMNF'nun tam yargı bağışıklığı bulunduğu belirtilmekte, BMNF'na tebliğ edilen Mahkeme evrakının iade edilmekte olduğu, Türk Hükümetinden Mahkemenin aldığı kararın uygulanmaması ve BMNF'nun mal varlıklarına veya fonlarına ilişkin bir haciz işlemleri yapılmaması için gerekli adımların atılması talep edilmekte, bu tür ihtilafların çözümünü etkin bir şekilde sağlayan BM içi adalet sisteminin davacı için de açık olduğu ancak adı geçenin bu yolu tercih etmediğine dikkat çekildiği belirtilmiştir.

Devamla yazıda; Mahkemenin kararının BMNF Türkiye Temsilciliğinin mal varlıklarının veya banka hesaplarının haciz edilmesi suretiyle uygulanması olasılığının, anılan kuruluşun ülkemiz tarafından kabul edilen ayrıcalık ve bağışıklıklarının ihlal edilmesi anlamına geleceği, bu durumun BM ile ilişkilerimize ciddi zarar verebileceği ve birçok BM kuruluşuna ev sahipliği yapan ülkemizin uluslararası hukuk çerçevesinde yükümlülüklerini yerine getirmediği şeklinde bir algı yaratabileceği ve bunun çeşitli platformlarda istismar edilebileceğinin değerlendirildiği belirtilmiştir.

Bu itibarla, Türkiye Cumhuriyeti Anayasasının 90 ıncı maddesinin son fıkrasındaki "*Usulüne göre yürürlüğe konulmuş milletlerarası andlaşmalar kanun hükmündedir*" hükmü ve Ülkemizin de taraf olduğu BM Şartı ile 10/12/2010 tarih ve 27781 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İstanbul, Türkiye'de Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu Doğu Avrupa ve Orta Asya Bölgesel Ofisi Kurulması Hakkında Anlaşmasının izah edilen hükümleri ve davacının henüz BM içi çözüm yollarına müracaat etmediğinin teyit edildiği de dikkate alınarak; anılan Mahkeme kararına dayanarak BMNF'nin mal varlıklarının veya banka hesaplarının haciz edilmesine yönelik olarak icra işlemleri gerekçeleştirilme ihtimaline binaen konuya ilişkin gerekli değerlendirmenin yapılarak gereğini takdirlerinize arz ederim.

Ek: Takım Evrak (UYAP üzerinden)

***Bu evrak e-imza ile imzalanarak DYS üzerinden gönderilmiştir. Ayrıca fiziki olarak gönderilmeyecektir.**

Milli Müdafaa Cad. No: 22 06659 Bakanlıklar /ANKARA- TÜRKİYE

Bilgi için : Hukuk İstinabe Bürosu

e-mail: uhdigm@adalet.gov.tr Internet: www.adalet.gov.tr



T.C.
DIŐIŐLERİ BAKANLIĞI
Protokol Genel M¼d¼rl¼Đ¼

Sayı : 82627212-350.02.09.07-2017/13100342

29.11.2017

Konu : BM N¼fus Fonu T¼rkiye
Temsilciliği ayrıcalık ve
baĐıŐıklıkları.

ADALET BAKANLIĞINA
(Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼)

İlgi:

- a) 20.09.2017 tarih ve 97931 sayılı yazı.
- b) 25.01.2017 tarih ve 9125 sayılı yazı.
- c) 01.02.2013 tarih ve 11 sayılı yazı.

1. Malumları olduğu üzere, Birleşmiş Milletler N¼fus Fonu (BMNF) eski alıŐanı Mahmut Nezih Tavlaş'ın anılan Temsilcilik aleyhine Ankara 6. İŞ Mahkemesinde açmıŐ olduğu dava adığeen lehine karara baĐlanmıŐ ve son olarak ilgi (b) yazıları ekinde alınan Noter ihtarnamesi ile karar anılan Temsilciliğe 27 Eyl¼l tarihli bir Nota iletilmiŐtir.

2. Konuya ilişkin olarak Birleşmiş Milletler Hukuk Ofisi'nden New York'taki BM Daimi Temsilciliğimize g¼nderilen bir Notada ¼zetle;

- T¼rkiye'nin uluslararası hukukun ¼ng¼rd¼Đu y¼k¼ml¼l¼kleri çerçevesinde Mahkemenin BMNF'yi yargılama yetkisi olmadığı, BMNF'nin tam yargı baĐıŐıklıĐı bulunduğu belirtilmekte,

- BMNF'ye tebliğ edilen Mahkeme evrakı iade edilmekte,

- T¼rk H¼k¼metinden Mahkemenin aldığı kararın uygulanmaması ve BMNF'nin malvarlıklarına veya fonlarına ilişkin bir haciz iŐlemi yapılmaması için gerekli adımları atması talep edilmekte,

- Bu t¼r ihtilafların öz¼m¼n¼ etkin bir biçimde sağlayabilen BM içi adalet sisteminin davacı Mahmut Nezih Tavlaş için de açık olduğuna, ancak adığeenin bu yolu tercih etmediğine dikkat çekilmektedir.

3. Malumları olduğu üzere, uluslararası kuruluşların dokunulmazlık ve baĐıŐıklıĐına ilişkin mevzuat ve uygulama, bahsekonu kuruluşların çok taraflı anlaşmaları ve her bir kuruluş ile ¼lkemizin akdettiği ev sahibi ¼lke anlaşmalarına dayalı bulunmaktadır. BM Şartının 105. maddesi ile 13 Őubat 1946 tarihinde kabul edilen ¼lkemizin de taraf olduğu Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Muafiyetlerine İlişkin Sözleşme'nin 2. maddesinde BM'nin sahip olacağı ayrıcalık ve bağışıklıklar düzenlenmektedir.

Öte yandan, ¼lkemiz ile Birleşmiş Milletler N¼fus Fonu (BMNF) arasında akdedilmiş olan, 10.12.2010 tarihli ve 27781 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan "Birleşmiş Milletler N¼fus Fonu ve T¼rkiye Cumhuriyeti H¼k¼meti Arasında İstanbul, T¼rkiye'de Birleşmiş Milletler N¼fus Fonu Doğu Avrupa ve Orta Asya Bölgesel Ofisi Kurulması Hakkında



Anlaşma'nın "Ofis'in Dokunulmazlığı" başlıklı 5'inci maddesi 6'ncı bölümünün (a) bendinde, Ofis, Ofisin malvarlığı ve varlıkları, belirli bir olayda Sözleşmeye uygun olarak muafiyetten feragat edildiği haller hariç olmak üzere, nerede olursa ve elinde tutan kim olursa olsun, her türlü hukuki süreçten muaf olacağı düzenlenmekte, aynı Anlaşma'nın "Uyuşmazlıkların Çözümü" başlıklı 23'üncü maddesi 30'uncu bölümünün (a)/(i) bendinde de, Birleşmiş Milletlerin taraf olduğu ve özel hukuk niteliğindeki sözleşme ve anlaşmazlıklardan ortaya çıkan uyuşmazlıklara ilişkin mutabık kalınan çözüm yolları için düzenlemelerin Birleşmiş Milletler tarafından yapılacağı belirtilmektedir.

4. Malumları olduğu üzere, Ankara 6. İş Mahkemesinin 16 Kasım 2016 tarih ve E.2015/783, K.2016/1033 sayılı kararıyla, davalı BMNF Türkiye Temsilciliğinin davacı Tavlaş'ı yeniden işe almasına (veya 5 aylık ücret tutarı tazminat ödemesine) ve 4 aylık ücret karşılığı tazminat ödemesine hükmetmiş, tarafların temyiz yoluna gitmemesi üzerine karar kesinleşmiştir.

Mahkemenin kararının BMNF Türkiye Temsilciliğinin malvarlıklarının veya banka hesaplarının haciz edilmesi suretiyle uygulanması olasılığının, anılan kuruluşun ülkemiz tarafından kabul edilen yukarıda maruz ayrıcalık/bağıışıklıklarının ihlal edilmesi anlamına geleceği, bu durumun BM ile ilişkilerimize ciddi zarar verebileceği ve birçok BM kuruluşuna evsahipliği yapan ülkemizin uluslararası hukuk çerçevesindeki yükümlülüklerini yerine getirmediği şeklinde bir algı yaratabileceği ve bunun çeşitli platformlarda istismar edilebileceği değerlendirilmektedir.

Keyfiyeti bilgilerine, gereğini takdirlerine saygılarımla arz ederim.

Dr. Ayhan
Söğüt
Zg
Tuzla'da Yaşamak İçin